

	<p style="text-align: center;">فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</p> <p style="text-align: center;">Emergency, Crisis and Disaster Management Team</p>			
Document title:	تعميم خارجي / External Circular		عنوان الوثيقة:	
Doc Ref.	DM-HSD-CR55		رقم الوثيقة:	

Date: 1st January 2021

التاريخ: 1 يناير 2021

External Circular (55)	تعميم خارجي رقم (55)
Re-opening Precautionary Measures for Public Beaches (Starting from 1st January 2021 until further notice)	الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح الشواطئ العامة (بدءاً من 1 يناير 2021 وحتى إشعار آخر)
<p>Dubai Municipality calls on (Public Beaches) operators in Dubai to comply with the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> All onsite staff are required to wear masks and gloves. All staff to practice social distancing guidelines (2 meters) across the site as required by Dubai Municipality guidelines. 2m clear distance between people and 4m clear distance between two groups of people [Beaches] Not more than 10 people in one group on the beach or 5 people on boats [can be family, friends or trainers etc.] Playgrounds, sports equipment and indoor showers in public beaches and parks are permitted to open conditional that: <ul style="list-style-type: none"> Parents/ careers /menders must supervise their children at all times to maintain social distancing Install touchless sanitizers around the playground and near the sports equipment. Dedicate cleaning and hygiene staff for these facilities. Ensure cleaning and sanitizing playground after every use or at minimum of once per hour. Playgrounds that are difficult to maintain social distancing at, must operate at limited capacity (i.e. three seaters swings, must have one swing closed in the middle) Families/ Careers / and individuals are discouraged from sharing of items that are difficult to clean or disinfect. Other attractions such as (soft play area, Trampoline, inflatable, rides & devices, adventure zones) is permitted to open with take into consider all mentioned requirements in its circular 	<p>يتوجب على جميع مشغلي (الشواطئ العامة) في إمارة دبي ضرورة الالتزام بمتطلبات بلدية دبي التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> يجب على جميع الموظفين المتواجدين في الموقع الالتزام بارتداء الكمادات والقفازات. الالتزام بممارسة مبادئ التباعد الاجتماعي (2 متر) المنصوص عليها بالإرشادات الصادرة عن بلدية دبي. على جميع الأشخاص الالتزام بمسافة 2 متر بينهم وتلتزم مجموعات الأشخاص بمسافة 4 متر بين كل مجموعة على الشواطئ. يسمح بتجمع 10 اشخاص فقط ضمن المجموعة الواحدة على الشواطئ والقوارب (عائلة، أصدقاء، فريق تدريب ...الخ) يسمح بإعادة فتح مناطق لعب الأطفال، المعدات الرياضية واماكن الاستحمام، مع مراعاة الضوابط التالية: <ul style="list-style-type: none"> يجب على الاهل / مقدمي الرعاية، الإشراف على الاطفال في جميع الأوقات للحفاظ على التباعد الاجتماعي توفير أجهزة الية لتعقيم الايدي في مناطق اللعب وبالقرب من المعدات الرياضية. تخصيص عمال للتنظيف في تلك المناطق. ضمان تنظيف وتعقيم مناطق اللعب بعد كل استخدام أو على الأقل مرة واحدة في الساعة. خفض الطاقة الاستيعابية في مناطق الألعاب التي يصعب ضمان مسافات التباعد الاجتماعي فيها (مثلا في حال توفر ثلاثة اراجيح، يجب أن يكون أرجوحة واحدة مغلقة في الوسط) توجيه العوائل / مقدمي الرعاية / الأشخاص نحو عدم مشاركة الأشياء التي يصعب تنظيفها او تعقيمها. يسمح بافتتاح الألعاب الترفيهية الأخرى كمناطق الألعاب الناعمة (soft play area) والترامبولين والنطاطيات وألعاب المغامرات والألعاب والمعدات الميكانيكية مع مراعاة الشروط الواجب توافرها والمذكورة في التعميم الخاص بها

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	1st January 2021	Version number (5) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	28 th October 2020	Page 1 of 3

 GOVERNMENT OF DUBAI	<div>فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</div> <div>Emergency, Crisis and Disaster Management Team</div>			 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.	DM-HSD-CR55	رقم الوثيقة:	

<p>7. Intensification of cleaning and sanitization of full public/common space at beaches in-line with DM Guidelines [including toilets, shower areas, food kiosks, any other applicable areas] prior operating hours.</p> <p>8. Ensure cleaning of all public areas including toilets after each use</p> <p>9. Ensure availability of hand sanitizer in all public areas [toilets etc.]</p> <p>10. Clean and disinfect all boats [including jet skis] and its equipment's after every use</p> <p>11. Life jackets to be disinfected after each use</p> <p>12. Compulsory wearing of masks for all visitors [including children] except at swimming time</p> <p>13. Mandatory provision of isolation zones to host suspected cases until transition to DHA for further checks (wherever applicable)</p> <p>14. Equipment rentals companies must sanitize all equipment after each use</p> <p>15. One Person only to ride the Jet Skis</p> <p>16. Food & Beverages are allowed, Restaurants, cafes and food must adhere with Dubai Municipality guidelines.</p> <p>17. Contactless payments to be encouraged, however cash payments are allowed</p> <p>18. Public announcements and rules to be placed in highly visible areas including entrances and other public areas</p> <p>19. Aware all staff about the issued guideline and precautionary measures</p> <p>20. Mass communication to public through digital channels and media for issued guideline and precaution measures</p>	<p>7. تنظيف وتعقيم مكثف لكافة مناطق الشواطئ العامة والمشاركة وتتضمن (المراحيض وأماكن الاستحمام ومنصات بيع الأغذية وجميع الأماكن ذات الصلة) حسب الأدلة الصادرة عن بلدية دبي وقبل الوقت المحدد لاستقبال مرتادي الشواطئ.</p> <p>8. ضمان تنظيف الأماكن العامة وخاصة دورات المياه بعد كل استعمال.</p> <p>9. ضرورة توفير معقمات الأيدي في كل الأماكن العامة وخاصة في دورات المياه وما شابه.</p> <p>10. تنظيف وتعقيم القوارب والدراجات المائية ومعداتاها بعد كل استعمال.</p> <p>11. يتوجب تعقيم كافة سترات النجاة بعد كل استعمال.</p> <p>12. إلزام جميع الزوار ومرتادي الشواطئ بارتداء الكمامات وحتى الأطفال (الأكبر من ست سنوات) عدا في وقت السباحة.</p> <p>13. ضرورة توفير منطقة عزل لاستقبال الحالات المشتبه بها لحين التواصل مع هيئة صحة دبي (أينما توفر).</p> <p>14. يجب على شركات تأجير المعدات تعقيم جميع المعدات بعد كل استخدام</p> <p>15. يسمح باستخدام الدراجات المائية من قبل شخص واحد فقط</p> <p>16. يسمح بتقديم الطعام والشراب، على أن تلتزم المطاعم ومنصات تقديم الطعام بإرشادات بلدية دبي الصادرة</p> <p>17. تشجيع وسائل الدفع الإلكتروني ولا مانع من الدفع النقدي بالطريقة التقليدية.</p> <p>18. توضع الضوابط والإرشادات والاحكام في نقاط واضحة للعيان وخاصة عند المداخل وقرب الأماكن العامة.</p> <p>19. ضمان توعية جميع العاملين بالإرشادات والإجراءات الاحترازية الصادرة</p> <p>20. تأمين آلية للإعلان العام للجماهير عبر الوسائط الإعلامية الإلكترونية بما يخص الالتزام بالإرشادات والإجراءات الاحترازية الصادرة</p>
---	--

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	1st January 2021	Version number (5) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	28 th October 2020	Page 2 of 3

	<p style="text-align: center;">فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</p> <p style="text-align: center;">Emergency, Crisis and Disaster Management Team</p>			
Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:	
Doc Ref.	DM-HSD-CR55		رقم الوثيقة:	

<p>❖ These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant will cause further actions according to the enforced rules.</p>	<p>❖ هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة مع الجهات الغير ملتزمة وفقاً للضوابط المعمول بها.</p>
<p>❖ For more information or inquiries, please contact us through the following communication channels:</p>	<p>❖ للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل معنا من خلال قنوات التواصل التالية:</p>

dmoperations@dm.gov.ae ✉

8004006 ☎

رئيس فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث

Head of Emergency, Crisis and Disaster Management Team



بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	1st January 2021	Version number (5) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	28 th October 2020	Page 3 of 3